

obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng

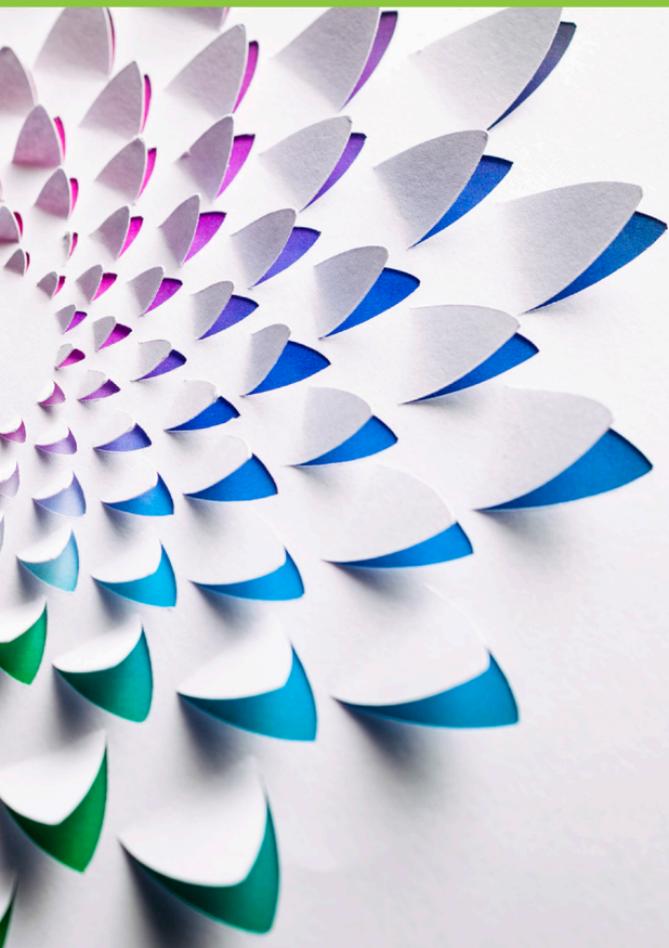
eis gemeng

FORMATION CONTINUE

MUSIQUE

SPORTS

ARTS



2017/18

Freed um Léieren



Préface/*Vorwort*

CHÈRES CITOYENNES, CHERS CITOYENS,

L'apprentissage tout au long de la vie, quelle que soit la formation choisie, est devenu un pilier de notre société en constante mutation. Elle est la clé de la réussite, tant au niveau professionnel que personnel, tout en contribuant à la cohésion sociale et à la construction d'une société interculturelle.

La présente brochure vous donne un aperçu sur l'ensemble des formations que la commune de Bettembourg met à votre disposition. En font partie une multitude de cours de langue pour débutants et avancés de même qu'un cours d'orthographe luxembourgeoise. Pour les personnes plutôt intéressées par les arts, des cours de peinture et de sérigraphie sont proposés pour l'année à venir. Pour compléter le programme «Freed um Léieren», le collège échevinal a le plaisir de mettre à votre disposition une multitude d'autres cours que vous pouvez découvrir au fil des pages de cette brochure. Veuillez noter que les activités sportives de loisir sont organisées par le service des sports du syndicat intercommunal «An der Schwemm». Pour les détails de cette offre, nous vous invitons à consulter la publication «sport loisir» qui a été distribuée à tous les ménages et qui restera disponible à la commune.

Étant convaincue que l'une ou l'autre formation attirera plus particulièrement votre attention et vous motivera à vous y inscrire, je vous souhaite au nom du collège échevinal d'ores et déjà une année de formation couronnée de succès et de satisfaction personnelle.

Josée Lorsché

échevine responsable de la formation continue



LIEBE BÜRGERINNEN UND BÜRGER,

Das lebenslange Lernen, ganz egal welcher Art, ist zu einem Grundpfeiler unserer sich stetig wandelnden Gesellschaft geworden. Es ist der Schlüssel zum Erfolg, beruflich wie privat. Dabei trägt es auch zum sozialen Zusammenhalt und zum Aufbau einer interkulturellen Gesellschaft bei.

Die vorliegende Broschüre gibt Ihnen eine Übersicht über das Weiterbildungsangebot der Gemeinde Bettemburg. Darunter sind eine Vielzahl an Sprachkursen für Anfänger und Fortgeschrittene sowie ein Kurs zur luxemburgischen Rechtschreibung. Für diejenigen, die mehr an Kunst interessiert sind, werden im kommenden Jahr Mal- und Siebdruckkurse angeboten. Um das Programm „Freed um Léieren“ zu vervollständigen, freut sich der Schöffenrat, Ihnen noch viele weitere Kurse anzubieten, die Sie auf den folgenden Seiten entdecken können. Die Freizeitsportaktivitäten werden vom Sportdienst des Gemeindesyndikates „An der Schwemm“ organisiert. Details zu diesem Angebot finden Sie in der Broschüre „sport loisir“, die an alle Haushalte verteilt wurde und weiterhin in der Gemeinde erhältlich ist.

Ich bin überzeugt, dass das eine oder andere Weiterbildungsangebot Ihre Aufmerksamkeit wecken und Sie motivieren wird, sich einzuschreiben. Im Namen des Schöffenrates wünsche ich Ihnen schon jetzt ein von Erfolg und Zufriedenheit gekröntes Weiterbildungsjahr.

Josée Lorsché
zuständige Schöffin für Weiterbildung

Sommaire

COURS DE MUSIQUE 5

COURS DE SECOURISME 6

COURS D'INFORMATIQUE 10

COURS D'INSTRUCTION CIVIQUE 13

COURS DE LANGUES

LUXEMBOURGEOIS 14

ANGLAIS 16

ALLEMAND 18

ITALIEN 20

COURS D'ART 23

COURS POUR SENIORS 25

ATELIER DE CRÉATIVITÉ 26



MIMAMUSICA

TERMINE/DATES: 06.10., 13.10., 20.10., 27.10., 10.11., 17.11., 24.11., 01.12.2017

ZEIT/HORAIRES: FREITAGS VON 14.15 BIS 15.15 UHR/
VENDREDI DE 14H15 À 15H15

Musik ist eine gemeinsame Sprache aller Völker und Generationen. Vom Baby, das schon im Mutterleib die Melodie der Stimme seiner Mutter erfährt, übers Kleinkind, welches anfängt sich zur Musik zu bewegen und selbst versucht Töne zu erzeugen, dem Teenager, der sich mit Stöpseln im Ohr eine Auszeit von seiner Umgebung nimmt, bis hin zu Eltern und Großeltern, die bekannte Lieder über Generationen hinweg weitergeben, Musik begleitet uns ein Leben lang. Um die positive Wirkung der Musik auf ältere Menschen und Kleinkinder geht es im „MiMaMusica“ – einer kleinen musikalischen Weltreise durch die Jahreszeiten.

Der Kurs richtet sich an Eltern mit Kleinkindern aus der Gemeinde Bettembourg und an die Senioren der Tagestätte „Rousegäertchen“. Er ist kostenfrei und wird in enger Zusammenarbeit mit der „Initiativ Liewensufank“ und der Stiftung „Hëllef Doheem“ organisiert.

Séances de musique pour jeunes enfants avec leurs parents et les seniors du foyer de jour «Rousegäertchen» à Bettembourg. Le cours est organisé en étroite collaboration avec l'«Initiativ Liewensufank» et la fondation «Hëllef Doheem» et est gratuit pour les résidents de Bettembourg. Renseignements supplémentaires auprès du service à l'égalité des chances: 51 80 80-264.

Anmeldung/Inscription: www.liewensufank.lu

Ort/Lieu: Centre d'aide et de soins (2, rue de la Tannerie)
Der Kurs ist ein Gesamtpaket und eine Teilnahme an allen Terminen wird empfohlen.

Lernen auch Sie die Maßnahmen, um im Notfall richtig zu handeln

ERSTE HILFE IST LEBENSWICHTIG

Die ständig wachsenden Unfallgefahren im Haushalt, am Arbeitsplatz, im Straßenverkehr, in der Schule und in der Freizeit verlangen, dass möglichst viele Menschen Erste Hilfe erlernen und anwenden. Erste Hilfe wird aber nicht nur bei Unfällen, sondern auch bei lebensbedrohlichen, akuten Erkrankungen oder Vergiftungen eingesetzt.

HELFEN IST EINE PFLICHT

Jeder, der im Notfall von seinen Mitmenschen fachgerechte Hilfe erwartet, sollte selbst fähig sein, anderen zu helfen. Hilfe bei Notfällen ist eine moralische und rechtliche Pflicht. Wer bei Unglücksfällen, Gefahr oder Not keine Hilfe leistet, kann sich unter Umständen sogar strafbar machen.

ERSTE HILFE BEDEUTET:

- Lebensrettende Maßnahmen durchzuführen*
- Den Verletzten vor weiterem Schaden und zusätzlicher Gefahr zu schützen*
- Die Schmerzen zu lindern durch sachgerechte Lagerung und schnelle Hilfe*
- Den Verletzten zu betreuen, zu trösten, Zuversicht und Ruhe auszustrahlen*
- Einen Notruf zu veranlassen unter der Telefonnummer 112*



ERSTE-HILFE-KURS



TERMINE: AB 04.10.2017
ZEIT: MITTWOCHS, 20 UHR
AUSBILDER: FRÄNK BAULER
SPRACHE: LUXEMBURGISCH
PREIS: KOSTENLOS

Der wöchentliche Kurs setzt sich aus 15 Doppelstunden einschließlich Abschlusstest zusammen.

ERSTE-HILFE-KURS

TERMINE: 15.10.2017 UND 22.10.2017
ZEIT: SONNTAGS, VON 8 BIS 12 UHR
AUSBILDER: FRÄNK BAULER
SPRACHE: LUXEMBURGISCH
PREIS: KOSTENLOS

Anmeldung:

Die Anmeldung erfolgt vor Ort am ersten Kurstag. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Die Teilnehmerzahl ist auf 50 begrenzt.

Ort:

Einsatzzentrum Bettendorf (2-4, Rue James-Hilliard Polk)

Hinweis:

Bitte die Parkplätze vor dem Einsatzzentrum für die Einsatzkräfte freihalten. Parkplätze befinden sich in ausreichender Anzahl vor der Sporthalle oder am Bettendorfer Bahnhof (wenige Gehminuten entfernt).

Weitere Informationen:

Viviane Kaiser (Tel.: 51 50 08 38), wochentags zwischen 8 bis 12 Uhr.



WELTBUTTEK

CENTRE MULTIMÉDIA BETTEMBOURG

VOTRE INTERLOCUTEUR POUR
TOUTES LES QUESTIONS D'INFORMATIQUE

Heures d'ouverture au public:

Le jeudi de 14h à 17h.

Le Centre Multimédia restera fermé pendant les vacances scolaires.

Pendant les heures d'ouverture, le matériel informatique du Centre Multimédia est mis **gratuitement** à la disposition du public. La durée d'une visite est limitée à une heure par jour. L'impression de documents est limitée à 100 pages par personne, par année scolaire.

Contact et adresse:

Centre Multimédia
42, route de Mondorf
L-3260 Bettembourg
Tél.: 26 51 44 31 / 51 80 80 - 871
multimedia@bettembourg.lu

MULTIMEDIAZENTRUM BETTEMBURG

IHR ANSPRECHPARTNER BEI ALLEN FRAGEN RUND
UM COMPUTER UND INFORMATIK

Öffnungszeiten:

Donnerstags von 14 bis 17 Uhr.

In den Schulferien bleibt das Multimediazentrum geschlossen.

Während der Öffnungszeiten stehen die Computer des Multimediazentrums der Öffentlichkeit **gratis** zur Verfügung. Der Aufenthalt ist auf eine Stunde pro Tag beschränkt. Das Drucken von Dokumenten ist auf 100 Seiten pro Person und Schuljahr begrenzt.

Kontakt und Adresse:

Multimediazentrum
42, Route de Mondorf
L-3260 Bettembourg
Tel. 26 51 44 31 / 51 80 80 - 871
multimedia@bettembourg.lu

INFORMATIONEN SUR LES COURS

TOUS LES COURS ONT LIEU AU CENTRE MULTIMÉDIA

Tarif réduit:

Un tarif réduit (3 € par heure) est accordé aux personnes sans revenu (étudiants, demandeurs d'emploi, femmes/hommes au foyer), après remise d'un certificat adéquat.

Inscription:

Les formulaires d'inscription sont disponibles à la mairie, au Centre Multimédia et sur le site www.bettembourg.lu, rubrique Administration/Documents/Formulaires. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à l'Administration communale, tél.: 51 80 80 - 273 (le matin) ou 51 80 80 - 871. Merci d'envoyer vos inscriptions à l'Administration communale.

INFORMATIONEN ZU DEN KURSEN

ALLE KURSE FINDEN IM MULTIMEDIAZENTRUM STATT

Ermäßigung:

Personen, die über kein Einkommen verfügen (Studenten, Arbeitssuchende, Hausfrauen/-männer) wird ein vergünstigter Tarif (3 € pro Stunde) verrechnet, nach Vorlage eines Beleges.

Einschreibung:

Einschreibungsformulare erhalten Sie im Rathaus oder im Multimediazentrum. Sie finden sie auch auf der Internetseite www.bettembourg.lu, Rubrik Administration/Documents/Formulaires. Für weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung. Tel.: 51 80 80 - 273 (morgens) oder 51 80 80 - 871. Bitte senden Sie Ihre Einschreibungen an die Gemeindeverwaltung.



DIGITALE FOTOGRAFIE UND BILDBEARBEITUNG – CODE F21

TERMINE: 19.02., 26.02., 05.03., 12.03., 19.03., 26.03., 16.04., 23.04.2018

ZEITEN: MONTAGS VON 19.30 BIS 21.30 UHR

KURSLEITER: TOM SCHINTGEN

SPRACHE: LUXEMBURGISCH

PREIS: 160 €

Damit bei Tageslicht fotografiert werden kann, wird der Kursleiter zwei zusätzliche Termine mit den Teilnehmern verabreden.

Unter der Leitung eines professionellen Fotografen werden Sie in diesem Workshop alle Aspekte der digitalen Fotografie kennenlernen.

Beginnend mit allgemeiner Fototechnik (Funktionsweise eines Fotoapparates, Scharfstellen und Belichtungsmessung), sowie einer Einführung in die spezifischen Aspekte der digitalen Fotografie (Farbtemperatur, Weißabgleich, Speicherformate). Die benötigte Ausrüstung, Fachbegriffe und Bildgestaltung werden erörtert. Der weitere Verlauf des Kurses ist der digitalen Bearbeitung der Bilder gewidmet.

Das theoretische Wissen wird jeweils am gleichen Abend in die Praxis umgesetzt. Fotoapparat mitbringen!

Erforderliche Vorkenntnisse: Grundkenntnisse Windows – insbesondere das Speichern und Verwalten von Dateien.

Ort: Multimediazentrum (42, Route de Mondorf)



INDIVIDUELLE HANDY-KURSE FÜR SENIOREN

Handys sind ein vielseitiges Kommunikationsmittel und aus unserer heutigen Welt kaum mehr wegzudenken. Besonders für Senioren ist es praktisch an jedem Ort anrufen zu können, etwa um ein Taxi zu bestellen, oder um eine Auskunft zu erfragen. Die Vielseitigkeit der Handys hat leider den Nachteil, dass sie schwieriger zu bedienen sind als ein normales Telefon. Gebrauchsanweisungen sind meist schwer verständlich oder gar nicht erst vorhanden. Da es sehr viele unterschiedliche Handy-Modelle gibt, bietet Ihnen das Multimediazentrum eine individuelle Beratung an. Gemeinsam mit einem Experten können Sie in aller Ruhe Ihr Handy erkunden und sich mit allen für Sie wichtigen Funktionen vertraut machen. Am Ende erhalten Sie einen Merkzettel mit den von Ihnen gewünschten Informationen.

Terminvereinbarung: Die Kurse finden jeweils donnerstags zwischen 14 und 17 Uhr im Multimediazentrum statt. Bitte wenden Sie sich an Herrn Marc Küntzinger, Tel.: 51 80 80 - 278/871 um einen Termin zu vereinbaren. Der Kurs ist gratis.

Ort: Multimediazentrum (42, Route de Mondorf)

COURS DE GSM INDIVIDUELS POUR SENIORS

De nos jours, le GSM est un moyen de communication presque indispensable et très utile, notamment pour les personnes âgées. Cependant, le grand nombre d'applications qu'offre un GSM le rend compliqué à maîtriser. C'est pourquoi le Centre Multimédia offre des formations individuelles pour seniors afin d'explorer votre GSM et d'en découvrir les fonctions. Les cours de GSM ont lieu au Centre Multimédia le jeudi entre 14h et 17h, sur demande. Veuillez contacter Monsieur Marc Küntzinger au 51 80 80 -278/871 pour fixer un rendez-vous. Le cours est gratuit.



COURS D'INSTRUCTION CIVIQUE

DATES: 14.10 ET 21.10.2017 (SERBO-CROATE/CAI-ICBCS-4)

HORAIRES: LE SAMEDI DE 9H À 12H

DATES: 11.11 ET 18.11.2017 (ANGLAIS/CAI-ICEN-21)

HORAIRES: LE SAMEDI DE 9H À 12H

DATES: 10.03 ET 17.03.2018 (ANGLAIS/CAI-ICEN-7)

HORAIRES: LE SAMEDI DE 9H À 12H

DATES: 09.06 ET 16.06.2018 (FRANÇAIS/CAI-ICFR-18)

HORAIRES: LE SAMEDI DE 9H À 12H

Vous désirez découvrir l'histoire, les coutumes, les langues et les valeurs du Luxembourg?

La commission consultative d'intégration de la commune de Bettembourg organise en partenariat avec l'Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration (OLAI) et le soutien du ministère de l'Éducation nationale de l'Enfance et de la Jeunesse un cours d'instruction civique en langue française, serbo-croate et anglaise.

Cette formation d'une durée de six heures, offerte dans le cadre du Contrat d'accueil et d'intégration (CAI), est également ouverte au grand public.

La participation à cette formation donne droit à une dispense à l'un des modules d'instruction civique obligatoires dans le cadre de la demande de naturalisation.

Inscription: auprès de l'OLAI sur le site www.forum-cai.lu, rubrique info/cours d'instruction civique.

Informations: pour toutes informations supplémentaires, n'hésitez pas à vous adresser à l'OLAI (tél.: 24 78 57 85 ou cai@olai.etat.lu) ou au Service à l'égalité des chances de la commune de Bettembourg (tél.: 51 80 80 265 ou egalite@bettembourg.lu).

Lieu de formation: Centre Louis Ganser (9, rue Vieille).

Schwätzt Dir Lëtzebuergesch?

Description des cours: faciliter l'accès à la langue luxembourgeoise aux adultes. Les cours de langue luxembourgeoise vous donnent la possibilité d'y participer en dehors des horaires de bureau. Ils vous permettent d'acquérir les connaissances nécessaires pour passer le test de la langue luxembourgeoise parlée, qui est périodiquement organisé par l'Institut national des langues (anciennement Centre de Langues Luxembourg) pour les candidats à la naturalisation.

Certification de participation de la commune

(condition: 70% de participation)

Inscription pour les cours de langue luxembourgeoise: avant le 29 septembre 2017 auprès de l'Administration communale de Bettembourg. Formulaire à télécharger sur www.bettembourg.lu, rubrique Formulaires.

Participants: le nombre de participants est limité à 25 personnes.

Renseignements complémentaires:

David Gudendorff, tél.: 51 80 80 283

LËTZEBUERGESCH RICHTEG SCHREIWEN

DATUMER: VUM 10.01. BIS DEN 21.03.2018

ZÄIT: MËTTWOCHS VUN 19 BIS 21 AUER (AUSSEER SCHOULVAKANZ)

FORMATEUREN: CHRISTIANE EHLINGER AN ÄNDER KOHL

DAUER: 20 STONNEN

PRÄIS: 37 €

Dir léiert déi wichtegst Regele vun der Lëtzebuenger Orthographie, unhand vu villen Übungen, Exercicer a Beispiller.

Plaz: Centre Louis Ganser zu Beetebuerg (9, Rue Vieille)

LUXEMBOURGEOIS 1 – DÉBUTANT

DATES: À PARTIR DU 03.10.2017

HORAIRES: MARDI ET JEUDI DE 18H30 À 20H15 (SAUF VACANCES SCOLAIRES)

DURÉE: ENVIRON 120 HEURES

PRIX: 50 €

Objectif: faciliter l'accès à la langue luxembourgeoise aux adultes.

LUXEMBOURGEOIS 2 – INTERMÉDIAIRE

DATES: À PARTIR DU 05.10.2017

HORAIRES: JEUDI DE 20H15 À 22H15 (SAUF VACANCES SCOLAIRES)

DURÉE: ENVIRON 60 HEURES

PRIX: 37 €

Objectif: faciliter l'accès à la langue luxembourgeoise aux adultes ayant déjà quelques notions de base.

LUXEMBOURGEOIS 3 – AVANCÉ

DATES: À PARTIR DU 03.10.2017

HORAIRES: MARDI DE 20H15 À 22H15 (SAUF VACANCES SCOLAIRES)

DURÉE: ENVIRON 60 HEURES

PRIX: 37 €

Objectif: ce cours assure une suite aux cours précédents afin de renforcer les connaissances de la langue luxembourgeoise.

Lieu de formation: École de Huncherange (rue de l'École)

COURS DE LANGUE ANGLAISE 1 DÉBUTANTS (NIVEAU A1)

DATES: À PARTIR DU 02.10.2017

HORAIRES: LUNDI DE 18H À 20H (SAUF VACANCES SCOLAIRES)

DURÉE: ENVIRON 50 HEURES

PRIX: 37 €

Objectif: communiquer de façon simple dans la vie quotidienne.

Lieu de formation: École de Huncherange (rue de l'École)

COURS DE LANGUE ANGLAISE 2 DÉBUTANTS (NIVEAU A2)

DATES: À PARTIR DU 02.10.2017

HORAIRES: LUNDI DE 20H À 22H (SAUF VACANCES SCOLAIRES)

DURÉE: ENVIRON 50 HEURES

PRIX: 37 €

Objectif: communiquer de façon simple dans la vie quotidienne.

Lieu de formation: École de Huncherange (rue de l'École)

COURS DE LANGUE ANGLAISE 4 INTERMÉDIAIRES (NIVEAU B2)

DATES: À PARTIR DU 04.10.2017

HORAIRES: MERCREDI DE 19H À 21H (SAUF VACANCES SCOLAIRES)

DURÉE: ENVIRON 50 HEURES

PRIX: 37 €

Objectif comprendre et parler l'anglais dans la vie de tous les jours.

Lieu de formation: École de Huncherange (rue de l'École)

Sprechen Sie Deutsch?

Cours pour débutants sans connaissances préalables.

Certification de participation de la commune

(condition: 70% de participation)

Inscription pour le cours de langue allemande:

avant le 29 septembre 2017 auprès de l'Administration communale de Bettembourg. Formulaire à télécharger sur www.bettembourg.lu, rubrique Formulaires.

Participants: le nombre de participants est limité à 20 personnes.

Renseignements complémentaires:

David Gudendorff, tél.: 51 80 80 283

COURS DE LANGUE ALLEMANDE 2 DÉBUTANTS (NIVEAU A2)

DATES: À PARTIR DU 04.10.2017

HORAIRES: MERCREDI DE 19H À 21H (SAUF VACANCES SCOLAIRES)

DURÉE: ENVIRON 50 HEURES

PRIX: 37 €

Objectif: à la fin de ce niveau, vous devriez être capable de communiquer dans la vie quotidienne.

Lieu de formation: Centre Multimédia (42, route de Mondorf)

Parla italiano?

Vu le bon déroulement des cours de langue italienne de l'année scolaire écoulée 16/17, l'Association Italo-Luxembourgeoise avec le soutien du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, le Lycée Technique Nic Biever et les communes de Bettembourg et Dudelange organisera une 1^{re}, 2^e, 3^e, 4^e, 5^e année et un cours pour avancés avec lecture, vocabulaire, respectivement analyse de texte, conversation et discussion sur des textes choisis par le chargé de cours ou par les élèves.

Ainsi les nouveaux intéressés ou les personnes ayant déjà suivi nos cours de langue italienne auront la possibilité de choisir entre les différents niveaux.

Description des cours:

- Analyse de textes choisis et discussions au cours de langue italienne pour avancés.
- Les personnes débutantes ayant suivi le cours jusqu'à Noël se verront remettre le nouveau dictionnaire luxembourgeois/italien gracieusement offert par l'Association Italo-Luxembourgeoise.

Certification: Le certificat du ministère de l'Éducation nationale n'est établi que si la personne ayant suivi le cours, a été présente à 70% des leçons données (en tout 22 séances à 2 heures, soit 16 leçons).

Inscription: réunions d'information et d'inscription pour les cours de langue italienne (paiement sur place):

- Mercredi 20 septembre 2017 de 18h30 à 20h30: salle de fêtes du Château de Bettembourg
- Jeudi 21 septembre 2017 de 18h30 à 20h30: commune de Dudelange

Informations: pour tout renseignement supplémentaire, téléphonez au 51 68 52 (idem fax), au 621 27 58 73 ou écrivez par e-mail à piccomen@pt.lu

Horaires des différents cours

Cours à Huncherange

Lieu de formation: École de Huncherange (rue de l'École)

ITALIEN 1, DÉBUTANT

DATES: DU 13.10.2017 AU 19.04.2018

HORAIRES: JEUDI DE 18H30 À 20H30

PRIX D'INSCRIPTION: 130 € (22 LEÇONS DE 2 HEURES)

+ 25 € (COÛT DU LIVRE VALABLE POUR LES CINQ ANNÉES)

ITALIEN 1, CYCLE 2, DÉBUTANT

DATES: DU 11.10.2017 AU 18.04.2018

HORAIRES: MERCREDI DE 18H30 À 20H30

PRIX D'INSCRIPTION: 130 € (22 LEÇONS DE 2 HEURES)

+ 25 € (COÛT DU LIVRE VALABLE POUR LES CINQ ANNÉES)

ITALIEN 2, INTERMÉDIAIRE

DATES: DU 09.10.2017 AU 16.04.2018

HORAIRES: LUNDI DE 17H À 19H

PRIX D'INSCRIPTION: 130 € (22 LEÇONS DE 2 HEURES)

+ 25 € (COÛT DU LIVRE VALABLE POUR LES CINQ ANNÉES)

ITALIEN 3+4, AVANCÉ

DATES: DU 10.10.2017 AU 17.04.2018

HORAIRES: MARDI DE 18H30 À 20H30

PRIX D'INSCRIPTION: 130 € (22 LEÇONS DE 2 HEURES)

+ 25 € (COÛT DU LIVRE VALABLE POUR LES CINQ ANNÉES)

ITALIEN, CONVERSATION

DATES: DU 09.10.2017 AU 16.04.2018

HORAIRES: LUNDI DE 19H À 21H

PRIX D'INSCRIPTION: 130 € (22 LEÇONS DE 2 HEURES)

+ 25 € (COÛT DU LIVRE VALABLE POUR LES CINQ ANNÉES)

Cours à Dudelange

Lieu de formation: Lycée Technique Nic. Biever,
bâtiment Wolkeschdall (28, rue du Parc, Dudelange)

ITALIEN 1, DÉBUTANT

DATES: DU 09.10.2017 AU 16.04.2018

HORAIRES: LUNDI DE 18H30 À 20H30

PRIX D'INSCRIPTION: 130 € (22 LEÇONS DE 2 HEURES)

+ 25 € (COÛT DU LIVRE VALABLE POUR LES CINQ ANNÉES)

ITALIEN 2, INTERMÉDIAIRE

DATES: DU 12.10.2017 AU 19.04.2018

HORAIRES: JEUDI DE 18H30 À 20H30

PRIX D'INSCRIPTION: 130 € (22 LEÇONS DE 2 HEURES)

+ 25 € (COÛT DU LIVRE VALABLE POUR LES CINQ ANNÉES)

ITALIEN 3, AVANCÉ

DATES: DU 11.10.2017 AU 18.04.2018

HORAIRES: MERCREDI DE 18H30 À 20H30

PRIX D'INSCRIPTION: 130 € (22 LEÇONS DE 2 HEURES)

+ 25 € (COÛT DU LIVRE VALABLE POUR LES CINQ ANNÉES)

La remise des diplômes aura lieu à Dudelange et à Bettembourg en juin 2018.



NOUVEAU



«LA TECHNIQUE DE LA SÉRIGRAPHIE»

DATES: 08.11, 15.11, 22.11, 29.11, 06.12, 13.12.2017

HORAIRES: MERCREDI DE 19H À 21H30

Déroulement du cours: ce cours de sérigraphie artistique est une initiation pour découvrir les différentes étapes de la réalisation d'une sérigraphie. Le cours se base essentiellement sur l'apprentissage de la technique, qui n'est pas seulement un simple moyen de reproduction, mais permet de créer des pièces uniques d'une très grande diversité. La technique de la sérigraphie est connue grâce au pop-art, dont les œuvres de l'artiste Andy Warhol, ses portraits de Marilyn Monroe notamment, en sont les exemples les plus célèbres. Au maximum 8 participants par cours.

Langues véhiculaires: luxembourgeois, allemand, français

Formateur: John Schmit

«Vu Formatioun Typograph an Dréckermeeschter, hunn ech an de leschten 30 Joer déi ganz Entwécklung vum Bläisaz, dem klassesche Buchdruck bis hin zur digitaler Text- a Bildgestaltung matgemaach an dobäi ëmmer méi den handwierklechen Aspekt vermësst. Esou hunn ech virun 10 Joer ugefaange mat traditionellen Drockverfahren ze experimentéieren an d'Sérigraphie fir mech entdeckt. De manuellen „Siebdruck“ ass eng handwierklech usprochsvoll Technik déi et erméiglecht der Kreativitéit fräie Laf ze loossen, e gudden Ausgläich zu eisem hekteschen, strukturéierten a schnelliewegen Alldag.» <http://johnschmit.wixsite.com/serigraphy>

Délai d'inscription: avant le 20 octobre 2017 auprès de l'Administration communale de Bettembourg. Formulaire à télécharger sur www.bettembourg.lu, rubrique Formulaires.

Prix: 75 €, coûts supplémentaires de matériel selon utilisation.

Lieu de formation: Pavillon d'art (rue des Cheminots)



«ABSTRAKT MOLEREI»

DATES: 10.01, 17.01, 24.01, 31.01, 07.02, 21.02, 28.02, 07.03, 14.03, 21.03.2018

HORAIRES: MERCREDI DE 19H À 21H30

Déroulement du cours:

Au début du cours, la formatrice expliquera les compositions possibles d'un tableau. Les différentes formes seront évoquées (p.ex. collage avec tissus ou papier) ainsi que la mise en œuvre de différentes techniques (p.ex. acryl mixte). La formatrice guidera les participants dans leurs idées propres et les soutiendra dans la réalisation de leurs œuvres individuelles.

Langues véhiculaires: luxembourgeois, allemand, français

La formatrice: Yvette Rischette, née en 1962 à Luxembourg, vit et travaille à Frisange (LU). Nombreuses expositions personnelles et en groupe à Luxembourg et à l'étranger. Membre de diverses organisations artistiques. Une peinture enjouée et colorée, qui fait apparaître un don de gaieté, de générosité et de sensibilité. Dans cette harmonie abstraite de couleurs se fondent des signes symboliques d'animaux, de fleurs, d'architecture ainsi que des paysages lointains. Imagination ou réalité, qu'importe.

Délai d'inscription: avant le 15 décembre 2017 auprès de l'Administration communale de Bettembourg. Formulaire à télécharger sur www.bettembourg.lu, rubrique Formulaires.

Prix: 75 €

Lieu de formation: Pavillon d'art (rue des Cheminots)



NEI



BABYSITTERFORMATIOUN FIR GROUSSELTHEREN

Dir sidd Grousselteren oder um Punkt et ze ginn?
Dir huttt Loscht Är Kenntnisser opzefrësche fir lech gutt ëm de Puppelchen ze këmmern?

D'Formatioun proposéiert lech Informatiounen zu folgenden Themen:

- Déi verschidden Entwécklungsphase vum Kand
- Déi verschidden Erzéiungsstiler
- Notiounen iwwert d'Grondfleeg an d'Hygiène
- Wéi reagéieren an engem Noutfall?
- Wéi kann ech d'Kompetenze vum Kand fërderen?

D'Formatioun ass dräi Mol moies vun 9 bis 12 Auer am Centre Louis Ganser:

- Méindes, den 30.10.
- Freides, den 03.11.
- Samschdes, de 04.11.

Organisateuren: „Kommissioun vum sozialen Zesummenhalt“ an Zesummenaarbecht mam „Service à l'égalité des chances“ vun der Gemeng Beetebuerg.

D'Formatioun ass op Lëtzebuergesch an adresséiert sech haapt-sächlech u Grousselteren oder zukünfteg Grousselteren.

Mellt lech bei Interessé bei:

Service à l'égalité des chances

per **Telefon:** 51 80 80 – 237

per **E-mail:** egalite@bettembourg.lu

Achreiwunge bis de 26. Oktober 2017



L'ATELIER DE CRÉATIVITÉ

DATES: CHAQUE MARDI APRÈS-MIDI

HORAIRES: DE 14H À 15H30

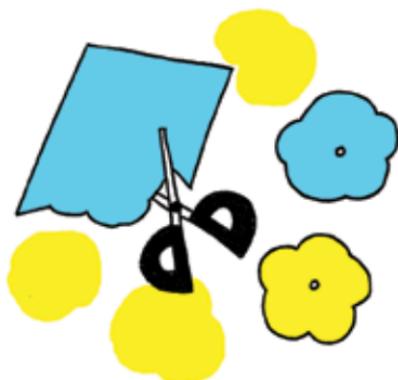
L'atelier de créativité sera organisé pour les enfants des cycles 3.2 et 4 chaque mardi après-midi de 14h à 15h30 au pavillon, rue des Cheminots à Bettembourg. La peinture et les arts plastiques se trouvent au centre des activités.

Une fiche d'inscription sera distribuée dans les classes au début de l'année scolaire.

La participation aux frais est de 20 euros par enfant et par année scolaire.

Prix: 20 €

Lieu de formation: rue des Cheminots



SPORT LOISIR



Les cours sont organisés par le Syndicat intercommunal «an der Schwemm» Bettembourg/Leudelange. Veuillez consulter le site www.an-der-schwemm.lu pour de plus amples détails.

COURS DE NATATION:

- Cours de natation enfants débutants 4 ans et +
- Cours de natation enfants avancés 4 ans et +
- Cours de natation enfants débutants 6 ans et +
- Cours de natation enfants avancés 6 ans et +
- Cours de natation adultes
- Cours de perfectionnement en brasse
- Cours de perfectionnement en crawl

COURS D'AQUA FITNESS:

- Aqua Gym
- Aqua Cross Training
- Aqua Boxing
- Aqua Step
- Aqua Jogging
- Aqua Gym 55+

COURS DE SPORT LOISIR:

- Sport for Kids (cycle 1)
- Hip Hop Kids (7 à 11 ans)
- Hip Hop Youngster (12 à 17 ans)
- Danse Orientale (7 à 17 ans)
- Soft Gym
- Qi-Gong
- Course à pied débutants
- Course à pied avancés
- Nordic Walking
- Yoga
- Cross Training
- Zumba
- Fitness & Gym
- Fitness & Gym 55+
- Danse 55+
- Piloxing

Pour tous renseignements supplémentaires, veuillez contacter Monsieur Kevin Fickinger, coordinateur des cours:

Kevin Fickinger
Coordinateur sport Bettembourg/Leudelange
Tél.: 265 295 217
kf@schwemm.lu

obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng

eis gemeng



IMPRESSUM

© Administration communale de Bettembourg / 2017

Coordination: Service des relations publiques

Conception et réalisation: binsfeld

Impression: Imprimerie EXE